



Брюксел, 24 януари 2025 г.  
(OR. en)

5585/25

---

**Междуинституционални**

**досиета:**

2014/0045(NLE)  
2014/0047(NLE)  
2014/0046(NLE)  
2014/0048(NLE)  
2014/0049(NLE)  
2014/0050(NLE)

---

**LIMITE**

**AELE 7**

**FL 4**

**ISL 4**

**N 4**

**EEE 4**

**RELEX 82**

**БЕЛЕЖКА ПО ТОЧКИ I/A**

---

От: Генералния секретариат на Съвета

До: Комитета на постоянните представители/Съвета

---

Относно: а) Решение на Съвета за сключване на Споразумението за участие на Република Хърватия в Европейското икономическо пространство и на три свързани споразумения  
– Приемане  
б) Споразумение за участие на Република Хърватия в Европейското икономическо пространство и три свързани споразумения  
– Одобряване на текста на ирландски език

---

1. На 18 февруари 2014 г. Комисията представи на Съвета предложения за решения на Съвета относно подписването и временното прилагане на:
  - а) Споразумението за участие на Република Хърватия в Европейското икономическо пространство и свързания с него Протокол, за да се вземе предвид присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз (док. 6690/14 + ADD 1 – 4)
  - б) Допълнителен протокол към Споразумението между Европейската икономическа общност и Кралство Норвегия, за да се вземе предвид присъединяването на Хърватия към Европейския съюз (док. 6697/14 + ADD 1) и

- в) Допълнителен протокол към Споразумението между Европейската икономическа общност и Република Исландия, за да се вземе предвид присъединяването на Хърватия към Европейския съюз (док. 6685/14 + ADD 1 – 4).
2. На същата дата Комисията представи на Съвета предложение за решение на Съвета за сключване на Споразумението за участие на Република Хърватия в Европейското икономическо пространство (ЕИП).
  3. На заседанието на работна група „Европейска асоциация за свободна търговия“ (ЕАСТ) от 4 март 2014 г. делегациите постигнаха съгласие по същността на посочените по-горе предложения на Комисията и решиха да обединят трите досиета в едно.
  4. На 24 март 2014 г. Съветът прие решението на Съвета за подписване и временно прилагане на Споразумението за участие на Република Хърватия в Европейското икономическо пространство и на три свързани споразумения, чийто финализиран от юрист-лингвистите текст е поместен в док. 6693/14<sup>1</sup>.
  5. На същата дата Съветът реши да поиска одобрението на Европейския парламент, след подписването, въз основа на проекта за решение на Съвета за сключване на Споразумението за участие на Република Хърватия в Европейското икономическо пространство и на три свързани споразумения, чийто финализиран от юрист-лингвистите текст е поместен в док. 6698/14.
  6. Споразумението за участието на Република Хърватия в ЕИП и трите свързани споразумения бяха подписани на 11 април 2014 г.
  7. На 16 декември 2014 г. Европейският парламент даде своето одобрение.
  8. На 19 юли 2024 г. бяха финализирани процедурите за ратификация на споразумението и на трите свързани споразумения от държавите членки.

---

<sup>1</sup> Споразумението и свързаните с него споразумения, финализирани от юрист-лингвистите, са изложени в док. 6696/14.

9. На 17 септември 2024 г. бяха предоставени текстовете на ирландски език както на проекта за решение на Съвета за сключване на Споразумението за участие на Република Хърватия в Европейското икономическо пространство и на три свързани споразумения (док. 6698/14), така и самото споразумение и свързаните с него протоколи (док. 6696/14).
10. На 27 януари 2025 г. работна група „Европейска асоциация за свободна търговия“ (ЕАСТ) беше информирана за актуалното състояние на това досие.
11. На третите страни от ЕИП ще бъде изпратена вербална нота, че позоваванията на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия в Споразумението за участие на Република Хърватия в Европейското икономическо пространство вече не са актуални.
12. Предвид посоченото по-горе Комитетът на постоянните представители се приканва да препоръча на Съвета, като точка А от дневния ред на някое от следващите си заседания:
- да приеме решението на Съвета за сключване на Споразумението за участие на Република Хърватия в Европейското икономическо пространство и на три свързани споразумения, чийто финализиран от юрист-лингвистите текст е поместен в док. 6698/14,
  - да одобри текста на ирландски език на самото споразумение и свързаните с него протоколи (док. 6696/14),
  - да разпореди публикуването на текста на ирландски език на споразумението и на свързаните с него протоколи в *Официален вестник на Европейския съюз*.
13. Европейският парламент ще бъде информиран в съответствие с член 218, параграф 10 от ДФЕС и решението на Съвета ще бъде предадено на Европейския парламент.